

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24313735									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit der Bootswinde und überladen Sie sie nicht, um Beschädigungen oder Unfälle zu vermeiden.	Observe the maximum load capacity of the boat winch and do not overload it to avoid damage or accidents.	Respectez la capacité de charge maximale du treuil du bateau et ne le surchargez pas pour éviter tout dommage ou accident.	Rispettare la capacità di carico massima del verricello della barca e non sovraccaricarlo per evitare danni o incidenti.	Houd rekening met het maximale draagvermogen van de bootlier en overbelast deze niet om schade of ongelukken te voorkomen.	Observe la capacidad de carga máxima del cabrestante del barco y no lo sobrecargue para evitar daños o accidentes.	Dodržujte maximální nosnost lodního navijáku a nepřetěžujte jej, aby nedošlo k poškození nebo nehodě.	Obratite pažnju na maksimalnu nosivost broskog vitla i nemojte ga preopteretiti kako biste izbjegli oštećenja ili nezgode.	Upoštevajte največjo nosilnost vitla za čoln in ga ne preobremenjujte, da preprečite poškodbe ali nesreče.	Ügyeljen a csónakcsörlő maximális teherbírására, és ne terhelje túl a sérülések vagy balesetek elkerülése érdekében.
Stellen Sie sicher, dass das Gewicht des Bootes innerhalb der angegebenen Grenzen liegt und gleichmäßig auf die Winde verteilt ist.	Make sure the weight of the boat is within the specified limits and evenly distributed across the winch.	Assurez-vous que le poids du bateau est dans les limites spécifiques et réparti uniformément sur le treuil.	Assicurarsi che il peso dell'imbarcazione rientri nei limiti specificati e distribuito uniformemente sul verricello.	Zorg ervoor dat het gewicht van de boot binnen de gespecificeerde limieten ligt en gelijkmatig over de lier is verdeeld.	Asegúrese de que el peso de la embarcación esté dentro de los límites especificados y distribuido uniformemente en el cabrestante.	Ujistěte se, že hmotnost člunu je ve stanovených mezích a je rovnoměrně rozložena na navijáku.	Provjerite je li težina čamca unutar navedenih granica i ravnomjerno raspoređena po vitlu.	Prepričajte se, da je teža čolna v določenih mejah in enakomerno porazdeljena po vitlu.	Győződjön meg arról, hogy a csónak súlya a megadott határokön belül van, és egyenletesen oszlik el a csörlő között.
Tragen Sie beim Betrieb der Bootswinde geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, wear appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses when operating the boat winch.	Portez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes lorsque vous utilisez le treuil du bateau pour éviter les blessures.	Indossare dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali quando si utilizza il verricello della barca per evitare lesioni.	Draag geschikte beschermende uitrusting, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, wanneer u de bootlier bedient om letsel te voorkomen.	Use equipo de protección adecuado, como guantes y gafas protectoras, cuando opere el cabrestante del barco para evitar lesiones.	Při práci s lodním navijákem používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a brýle, aby nedošlo ke zranění.	Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i naočale kada rukujete vitlom kako biste izbjegli ozljede.	Pri upravljanju vitla za čoln nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice in očala, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget a hajócsörlő használatakor.
Halten Sie Hände, Kleidung und andere Gegenstände von beweglichen Teilen der Winde fern, um Einklemmungen oder Schnittverletzungen zu verhindern.	Keep hands, clothing and other objects away from moving parts of the winch to avoid pinching or cutting injuries.	Gardez les mains, les vêtements et autres objets éloignés des pièces mobiles du treuil pour éviter tout coincement ou coupure.	Tenere mani, indumenti e altri oggetti lontani dalle parti in movimento del verricello per evitare intrappolamenti o tagli.	Houd handen, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van bewegende delen van de lier om beknelling of snijwonden te voorkomen.	Mantenga las manos, la ropa y otros objetos alejados de las piezas móviles del cabrestante para evitar atrapamientos o cortes.	Udržujte ruce, oděv a další předměty mimo dosah pohyblivých částí navijáku, aby nedošlo k zachycení nebo pořezání.	Držite ruke, odjeću i druge predmete podalje od pokretnih dijelova vitla kako biste spriječili uklještenje ili posjekotine.	Držite roke, oblačila in druge predmete proč od premikajočih se delov vitla, da preprečite ujetje ali ureznine.	Tartsa távol kezét, ruházatát és egyéb tárgyakat a csörlő mozgó részétől, hogy elkerülje a becsípődést vagy vágásokat.
Überprüfen Sie regelmäßig die Winde auf Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder Beschädigungen und führen Sie bei Bedarf Wartungsarbeiten durch.	Regularly inspect the winch for signs of wear, cracks or damage and perform maintenance as needed.	Inspectez régulièrement le treuil pour détecter tout signe d'usure, de fissures ou de dommages et effectuez l'entretien si nécessaire.	Ispezionare regolarmente il verricello per individuare segni di usura, crepe o danni ed eseguire la manutenzione se necessario.	Inspecteer de lier regelmatig op tekenen van slijtage, scheuren of schade en voer indien nodig onderhoud uit.	Inspeccione periódicamente el cabrestante para detectar signos de desgaste, grietas o daños y realice el mantenimiento según sea necesario.	Pravidelně kontrolujte naviják, zda nejeví známky opotřebení, praskliny nebo poškození a v případě potřeby provádějte údržbu.	Redovito provjeravajte ima li na vitlu znakova istrošenosti, pukotina ili oštećenja i po potrebi izvršite održavanje.	Redno pregledujte vitel glede znakov obrabe, razpok ali poškodb in po potrebi opravite vzdrževanje.	Rendszeresen ellenőrizze a csörlőt, hogy nincs-e rajta kopás, repedés vagy sérülés, és szükség szerint végezze el a karbantartást.
Schmieren Sie bewegliche Teile der Winde regelmäßig mit geeigneten Schmiermitteln, um eine reibungslose Funktion zu gewährleisten.	Lubricate moving parts of the winch regularly with suitable lubricants to ensure smooth operation.	Lubrifiez régulièrement les pièces mobiles du treuil avec des lubrifiants appropriés pour garantir un fonctionnement fluide.	Lubrificare regolarmente le parti mobili del verricello con lubrificanti adeguati per garantire un funzionamento regolare.	Smeer de bewegende delen van de lier regelmatig met geschikte smeermiddelen om een soepele werking te garanderen.	Lubrique periódicamente las piezas móviles del cabrestante con lubricantes adecuados para garantizar un funcionamiento suave.	Pravidelně mažte pohyblivé části navijáku vhodnými mazivami, abyste zajistili hladký chod.	Redovito podmažite pokretne dijelove vitla odgovarajućim mazivama kako biste osigurali nesmetan rad.	Za nemoteno delovanje gibljive dele vitla redno mažite z ustreznimi mazivi.	A zökkenőmentes működés érdekében rendszeresen kenje meg a csörlő mozgó részét megfelelő kenőanyagokkal.
Beachten Sie spezielle Anweisungen zur Installation, Nutzung und Sicherheit der Winde je nach Typ und Modell.	Follow specific instructions for installation, use and safety of the winch depending on the type and model.	Suivez les instructions spécifiques d'installation, d'utilisation et de sécurité du treuil en fonction du type et du modèle.	Seguire le istruzioni specifiche per l'installazione, l'uso e la sicurezza del verricello a seconda del tipo e del modello.	Volg specifieke lierinstallatie-, gebruiks- en veiligheidsinstructies, afhankelijk van het type en model.	Siga las instrucciones específicas de instalación, uso y seguridad del cabrestante según el tipo y modelo.	Dodržujte specifické pokyny pro instalaci, použití a bezpečnostní pokyny v závislosti na typu a modelu.	Slijedite posebne upute za postavljanje, uporabu i sigurnost vitla ovisno o vrsti i modelu.	Upoštevajte posebna navodila za namestitvev, uporabo in varnost vitla, odvisno od vrste in modela.	Kövesse a csörlő típusától és modelljétől függő speciális felszerelési, használati és biztonsági utasításokat.
Stellen Sie sicher, dass die Bootswinde auf einer stabilen und festen Unterlage montiert ist, um ein Kippen oder Umfallen während des Betriebs zu verhindern.	Make sure the boat winch is mounted on a stable and sturdy base to prevent it from tipping or falling over during operation.	Assurez-vous que le treuil du bateau est monté sur une surface stable et solide pour éviter tout basculement ou chute pendant le fonctionnement.	Assicurarsi che il verricello della barca sia montato su una superficie stabile e solida per evitare ribaltamenti o cadute durante il funzionamento.	Zorg ervoor dat de bootlier op een stabiele en stevige ondergrond is gemonteerd om kantelen of omvallen tijdens het gebruik te voorkomen.	Asegúrese de que el cabrestante del barco esté montado sobre una superficie sólida y estable para evitar que se vuelque o caiga durante la operación.	Ujistěte se, že je lodní naviják namontován na stabilním a pevném povrchu, aby se zabránilo převrácení nebo pádu během provozu.	Provjerite je li vitlo postavljeno na stabilnu i čvrstu površinu kako biste spriječili prevrtanje ili pad tijekom rada.	Prepričajte se, da je vitel za čoln nameščen na stabilni in trdni površini, da preprečite prevrnitev ali padec med delovanjem.	Győződjön meg arról, hogy a csörlő stabil és szilárd felületre van felszerelve, hogy megakadályozza a felborulását vagy felborulását működés közben.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24313735									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie geeignete Verankerungsmethoden, um die Winde sicher am Boden oder an einem Bootstrailer zu befestigen.	Use appropriate anchoring methods to securely attach the winch to the ground or to a boat trailer.	Utilisez des méthodes d'ancrage appropriées pour fixer solidement le treuil au sol ou à une remorque de bateau.	Utilizzare metodi di ancoraggio appropriati per fissare saldamente il verricello al terreno o al rimorchio della barca.	Gebruik geschikte verankeringsmethode n om de lier veilig aan de grond of aan een boottrailer te bevestigen.	Utilice métodos de anclaje adecuados para fijar de forma segura el cabrestante al suelo o al remolque de un barco.	Použijte vhodné způsoby ukotvení pro bezpečné připevnění navijáku k zemi nebo k přívěsu člunu.	Upotrijebite odgovarajuće metode sidrenja kako biste sigurno pričvrstili vitlo za tlo ili prikolicu za čamac.	Za varno pritrditev vitla na tla ali prikolico za čoln uporabite ustrezne metode sidranja.	Használgjon megfelelő rögzítési módszereket a csörlő biztonságos rögzítéséhez a talajhoz vagy egy csónak utánfutóhoz.
Schließen Sie elektrische Bootswinden nur an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Only connect electric boat winches to an appropriate power source and do not use damaged cables or plugs.	Connectez uniquement les treuils électriques pour bateaux à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare i verricelli elettrici solo a una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiate.	Sluit elektrische bootlieren alleen aan op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte únicamente los cabrestantes eléctricos para embarcaciones a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables ni enchufes dañados.	Elektrické lodní navijáky připojujte pouze ke vhodnému zdroji energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Električna brodska vitla priključite samo na odgovarajući izvor napajanja i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Električne vitle za čolne priključite samo na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Az elektromos csónak csörlőit csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat.
Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten an elektrischen Teilen der Winde durchführen, um Stromschläge zu vermeiden.	To avoid electric shock, turn off the power before performing any maintenance on the electrical parts of the winch.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout entretien sur les pièces électriques du treuil pour éviter les chocs électriques.	Spegner l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione sulle parti elettriche del verricello per evitare scosse elettriche.	Schakel de stroom uit voordat u onderhoud uitvoert aan de elektrische onderdelen van de lier, om elektrische schokken te voorkomen.	Apague la energía antes de realizar cualquier mantenimiento en las partes eléctricas del cabrestante para evitar descargas eléctricas.	Před prováděním jakékoli údržby elektrických částí navijáku vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Isključite napajanje prije izvođenja bilo kakvog održavanja na električnim dijelovima vitla kako biste izbjegli strujni udar.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem električnih delov vitla izklopite napajanje, da preprečite električni udar.	Az áramütés elkerülése érdekében kapcsolja ki az áramellátást, mielőtt bármilyen karbantartást végezne a csörlő elektromos részsein.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.